



Cordless Jigsaw & Sabre Saw 20V PSSSA 20-Li B2

(SI)

Akumulatorska vbodna in sabljasta žaga 20 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Aku priamočiara a chvostová píla 20 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(CZ)

Aku přímočará píla a píla Ocaska 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Akku-Stich- und Säbelsäge 20 V

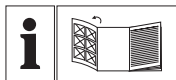
Originalbetriebsanleitung

IAN 418050_2210

(SI)

(CZ)

(SK)



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

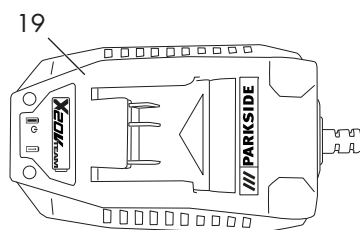
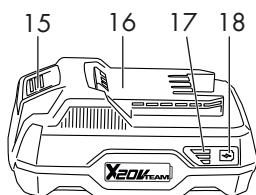
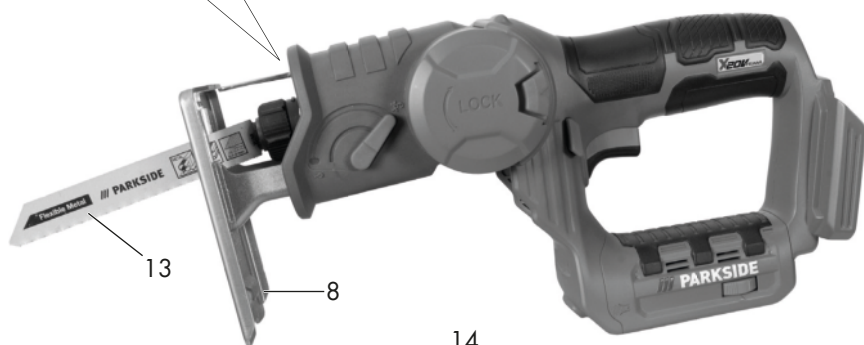
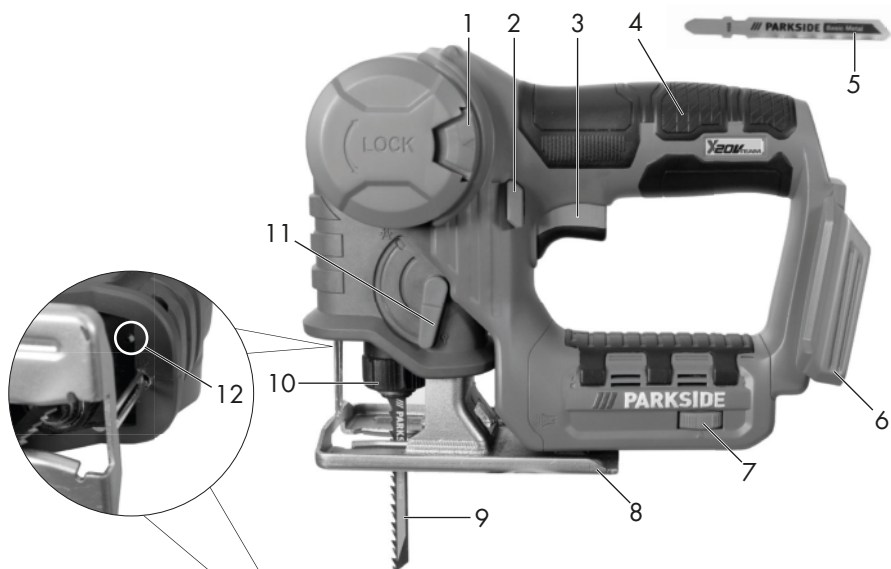
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	4
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	21
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	37
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	54



Kazalo

Uvod.....	4
Predvidena uporaba.....	4
Obseg dobave/pribor.....	5
Pregled.....	5
Opis delovanja.....	5
Tehnični podatki.....	5
Varnostna navodila.....	7
Pomen varnostnih napotkov.....	7
Slikovni znaki in simboli.....	7
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	8
Varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja.....	11
Preostala tveganja.....	11
Priprava.....	12
Upravljalni elementi.....	12
Zamenjava delovnega načina.....	12
Namestitvev in odstranitev žaginega lista.....	12
Polnjenje akumulatorja.....	13
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja.....	13
Uporaba.....	13
Navodila za žaganje.....	13
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	14
Vklop in izklop.....	14
Transport.....	15
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	15
Čiščenje.....	15
Vzdrževanje.....	15
Shranjevanje.....	15
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja.....	15
Opombe o odstranjevanju akumulatorja.....	16
Iskanje napak.....	17
Nadomestni deli in pribor.....	18

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti.....	18
Garancijo.....	19
Eksplोजijski pogled.....	75

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove akumulatorske vboodne in sabljaste žage (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednje vrste uporabe:

- Žaganje umetne mase, lesa in lahkih kovin na trdni podlagi
- Uporaba izključno v suhih prostorih.

Upoštevajte navodila za tipe žaginih listov.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljalnik ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali nji-

hove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

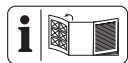
Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorska vbodna in sabljasta žaga 20 V
- žagin list za les
 - 1 × HCS / T144D
 - 1 × HCS / SE644D
- žagin list za kovino
 - 1 × HSS / T118A
 - 1 × BIM / SE922AF
- kovček za shranjevanje
- prevod izvirnih navodil

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 tipka za sprostitve
- 2 zapora vklopa
- 3 stikalo za vklop/izklop
- 4 ročaj
- 5 žagin list za kovino
- 6 držalo akumulatorja
- 7 vrtljivo kolesce
- 8 spodnja plošča
- 9 žagin list za les

- 10 vpenjalna glava
- 11 stikalo za nihajni hod
- 12 delovna luč LED
- 13 žagin list za kovino
- 14 žagin list za les
- 15 tipka za sprostitve akumulatorja
- 16 akumulator
- 17 prikaz napolnjenosti
- 18 tipka
- 19 polnilnik akumulatorjev

Opis delovanja

Vbodna in sabljasta žaga je ročno vodena žaga z žaganim listom, ki se premika sem in tja.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorska vbodna in sabljasta žaga 20 V PSSSA 20-Li B2

Nazivna napetost U 20 V ==

Teža z baterijo 20 V, 2 Ah $\approx 2,2$ kg

Število hodov v prostem teku

..... 800–3000 min⁻¹

Dolžina hoda 20 mm

Globina reza v lesu

- Vbodna žaga ≤ 50 mm

- Sabljasta žaga ≤ 100 mm

Globina reza v kovini

- Vbodna žaga ≤ 4 mm

- Sabljasta žaga ≤ 50 mm

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

..... 84,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena 95,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibracije (a_h) (Vbodna žaga)

- Les $a_{h,B}$ 9,21 m/s²

- Kovina $a_{h,M}$ 10,36 m/s²

Vibracije (a_h) (Sabljasta žaga)

- Les $a_{h,B}$ 8,68 m/s²

- Lesni tram $a_{h,WB}$ 7,79 m/s²
- akumulator Li-Ion
- Temperatura ≤ 50 °C
- Postopek polnjenja 4 - 40 °C
- Delovanje -20 - 50 °C
- Shranjevanje 0 - 45 °C
- PARKSIDE Performance pametni
akumulator Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1
- frekvenčni pas 2400-2483,5 MHz
- oddajna moč ≤ 20 dBm

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

▲ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohra-

njati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Časi polnjenja

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Čas polnjenja (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

▲ OPOZORILO! Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Pozor!



Upoštevajte navodila za uporabo



Uporabljajte zaščito sluha



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte masko



Uporabljajte zaščito rok



vrtljivo kolesce

← manj/več →



Samodejni puhalnik praha

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) **Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben**

način. Ne uporabljajte prilagojenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.

- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
 - c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
 - d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
 - e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
 - f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.
- ### 3. OSEBNA VARNOST
- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električ-**

nega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.

- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščitno za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignite ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba

zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.
4. **UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
 - d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
 - e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane**

ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.

- f) **Rezalna orodja ohranjanje ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
 - g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
 - h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
5. **UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA**
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
 - b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
 - c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, klju-**

či, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega. Kratek stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

- d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
 - e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
 - f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
 - g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določene v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
6. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.

- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

Varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja

- **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko rezalni pripomoček pridejo v stik s skritimi napeljavami.** Pripomoček za rezanje ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Uporabite sponke ali drug praktičen način za pritrditev in podprite obdelovanec na stabilno podlago.** Če obdelovanec držite z roko ali ob telesu, postane nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprierni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Dodatna varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja

- **Ne približujte rok območju žaganja.** Ne segajte pod obdelovanec. Pri stiku z žaganim listom obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- **Električno orodje približujte obdelovancu samo, ko je vklopljeno.** Drugače obstaja nevarnost povratnega udarca, če se delovno orodje zatakne v obdelovancu.
- **Pazite, da je spodnja plošča pri žaganju varno nameščena na obdelovancu.** Zataknen žagin list

se lahko zlomi ali povzroči povratni udarec.

- **Po koncu delovnega postopka izklopite električno orodje in žagin list izvlecite iz reza šele takrat, ko se povsem zaustavi.**

Tako preprečite povratni udarec in lahko varno odložite električno orodje.

- **Uporabljajte samo nepoškodovane, brezhibne žagine liste.** Upognjeni ali topi žagini listi se lahko zlomijo, negativno vplivajo na rez ali povzročijo povratni udarec.
- **Žaginega lista po izklopu ne upočasnjujte s pritiskanjem ob strani.** Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali pa povzroči povratni udarec.
- **Uporabite ustrezne naprave za zaznavanje skritih napajalnih napeljav ali se posvetujte z lokalnim podjetjem za oskrbo.** Stik z električnimi napeljavami lahko povzroči požar in električni udar. Poškodba plinske napeljave lahko povzroči eksplozijo. Prodor v vodno napeljavo povzroči materialno škodo.
- **Preden električno orodje odložite, počakajte, da se zaustavi in umiri.** Delovno orodje se lahko zatakne in privede do izgube nadzora nad električnim orodjem.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko nastopijo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa treslajev na dlan in roko, če naravno uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.

- Ureznine

▲ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **zapora vklopa (2)**
 - Blokira nenamerno sprožitve stikala za vklop/izklop.
 - Odprava blokade: pritisnite
- **stikalo za vklop/izklop (3)**
 - Vklop: pritisnite
 - Izklop: spustite
- **stikalo za nihajni hod (11)**
Nastavitev nihajnega hoda žaginega lista v 2 položajih:
 -  – brez nihajnega premika
 -  – nihajni premik

Zamenjava delovnega načina

Pogoji

- Akumulator je odvzet

Vhodna za sabljasto žago (slika A)

1. Pritisnite tipko za sprostitve (1) in napravo razprite.
2. Spustite tipko za sprostitve (1) in razprite napravo pod kotom 90° tako, da se slišno zaskoči.

Sablja za vbdno žago (slika A)

1. Pritisnite tipko za sprostitve (1) in napravo zaprite.
2. Spustite tipko za sprostitve (1) in zaprite napravo pod kotom 90° tako, da se slišno zaskoči.

Namestitev in odstranitev žaginega lista



▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb ob dotiku žaginega lista. Pri nameščanju žaginega lista nosite zaščitne rokavice.

Pogoji

- Žagin list ima vpenjalno steblo v obliki črke T (steblo z eno prečko) kot priloženi žagini listi (5/9).
ali
Žagin list ima univerzalen sprejemni nastavek 1/2" tako kot priloženi žagini listi (13/14).
- Žagin list je primeren za posamezni material. V obseg dobave naprave spadata dva žagina lista z grobimi zobmi za les in dva žagina lista s finimi zobmi za kovino in umetno snov.
- Na vpenjalni glavi ne sme biti drobcov ali drugih ostankov materiala.

Namestitev žaginega lista (slika B)

1. Zavrtite vpenjalno glavo (10) čim bolj naprej in jo pridržite na tem položaju.

2. Vstavite žagin list (5/9/13/14) v vpenjalno glavo (10).
3. Spustite vpenjalno glavo (10).
4. Prepričajte se, da je žagin list (5/9/13/14) pravilno pritrjen in da so zobje obrnjeni v smeri reza.

Odstranjevanje žaginega lista (slika B)

1. Trdno držite žagin list (5/9/13/14).
2. Zavrtite vpenjalno glavo (10) čim bolj naprej in jo pridržite na tem položaju.
3. Vzemite žagin list (5/9/13/14) iz vpenjalne glave (10).
4. Spustite vpenjalno glavo (10).

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na radiatorje (najv. 50 °C).

Polnjenje akumulatorja

1. Priključite polnilnik akumulatorjev (19) na vtičnico.
2. Potisnite akumulator (16) v polnilno odprtino polnilnika akumulatorjev (19).
3. Po postopku polnjenja polnilnik akumulatorjev (19) ločite od omrežja.
4. Vzemite akumulator (16) iz polnilnika akumulatorjev (19).

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

1.  Pritisnite tipko (18) poleg prikaza napolnjenosti (17) na akumulatorju (16).

Lučke LED prikaza napolnjenosti prikazujejo napolnjenost akumulatorja.

 rdeč, oranžen, zelen
akumulator je napolnjen

 rdeč, oranžen
akumulator je delno napolnjen

 rdeč
akumulator je treba napolniti

2. Akumulator (16) napolnite, kadar svetijo samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (17).

Uporaba

Navodila za žaganje

Izbira števila hodov

Število hodov je mogoče nastaviti z vrtljivim kolescem (7) v 6 stopnjah. Začnite z nižjim številom hodov. Velja naslednje osnovno pravilo:

Material	Število hodov
trd	nizko
mehek	visoko

Izbira nihajnega premika

Čim večji je nihajni premik, tem hitrejši je napredek pri delu.

Optimalni nihajni premik je mogoče ugotoviti s praktičnim poskusom, pri čemer veljajo naslednja priporočila:

- Za tanek material, trd material (npr. kovina) ali za rezanje krivulj: stopnja 0
- Tanke in natančne rezalne robove dosežete z majhnim nihajnim premikom ali brez njega: stopnja 0 ali 1.
- Mehek material (les, plastika itd.): stopnja 0 ali 1

Potopno žaganje

Pogoji

- Mehki materiali kot les, porobeton, mavčni karton itd.
- Izbrano je največje število hodov (stopnja 6)
- nameščen je kratek žagin list

Kako ravnati (slika D)

1. Namestite izdelek s sprednjim robom spodnje plošče (8) na obdelovanec. Žagin list (9) se obdelovanca ne dotika.
2. Vključite napravo. Počakajte, da je maksimalno število hodov doseženo.
3. Potisnite žagin list (9) v obdelovanec, tako da se spodnja plošča (8) prilega obdelovancu.
4. Žagajte naprej vzdolž črte rezanja.

Splošne opombe

- Pred žaganjem obdelovanec preverite glede opognjenih tujkov kot žebliji ali vijaki. Odstranite jih.
- Napravo takoj izklopite, če se žagin list zatakne. Razprite rez žage in žagin list previdno izvlecite.
- Pri delu vedno stojte ob strani žage.
- Preprečite preobremenitev naprave med delom.

Za varno delo z napravo in doseganje dobrih rezultatov dela upoštevajte naslednje zaporedje:

1. Vpnite obdelovanec. Za majhne obdelovance uporabite vpenjalno pripravo.
2. Zarišite črto, ki določa smer, v kateri naj se žagin list premika.
3. Napravo trdno držite za ročaj.
4. Nastavite število hodov.
5. Nastavite jakost hodov.
6. Vključite napravo.
7. Počakajte, da naprava doseže svoje dokončno število hodov.
8. Namestite spodnjo ploščo na obdelovanec.
9. Napravo počasi pomikajte vzdolž zarisane črte, pri tem pa spodnjo ploščo trdno pritiskajte navzdol na obdelovanec.
10. Ne pritiskajte preveč v smeri reza. Pustite, da naprava opravi svoje delo.

11. Preden izdelek odložite, ga izklopite in počakajte, da se popolnoma umiri.

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

Vstavljanje akumulatorja (slika C)

1. Potisnite akumulator (16) vzdolž vodila v držalo akumulatorja (6).
- Akumulator se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja (slika C)

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitve akumulatorja (15) na akumulatorju (16).
2. Vzemite akumulator iz držala akumulatorja (6).

Vklop in izklop

Pogoji

- Akumulator so/je vstavljen/i.
- Število hodov je nastavljeno.

Vklop

1. Pritisnite tipko za odpravo blokade (2).
 2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop in ga pridržite (3).
- Delovna lučka LED (12) sveti.
3. Počakajte, da naprava doseže svoje dokončno število hodov.

Napravo lahko vodite proti obdelovancu s spodnjo ploščo (8).

Izklop

1. Spustite stikalo za vklop/izklop (3).
- Delovna lučka LED (12) ugasne.

2. Žagin list izvlecite iz reza šele takrat, ko se list povsem zaustavi.
3. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator (16) iz naprave.

Transport

Navodila za transport naprave:

- Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Odstranite delovno orodje.
- Napravo vedno prenašajte za ročaj.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem

- zaščiteno pred prahom
- zunaj dosega otrok

Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (uporabljajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/oseb, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Opombe o odstranjevanju akumulatorja



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/ES reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulator (16) ni vstavljen	Vstavljanje akumulatorja (slika C), str. 14
	Stikalo za vklop/izklop (3) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Akumulator (16) je prazen	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (3) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
Nizka zmogljivost žaganja	Žagin list (5/9/13/14) ni primeren za obdelovanec za obdelavo	Vstavite primeren žagin list (5/9/13/14)
	Žagin list (5/9/13/14) je top	Vstavite nov žagin list (5/9/13/14)
	Nizka zmogljivost akumulatorja	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Napačna hitrost žaganja	Prilagodite hitrost žaganja
Žagin list hitro otopi	Žagin list (5/9/13/14) ni primeren za obdelovanec za obdelavo	Vstavite primeren žagin list (5/9/13/14)
	Premočno pritiskanje	Zmanjšajte pritiskanje
	Previsoka hitrost žaganja	Znižajte hitrost žaganja

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop.

Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 19*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
5	žagin list za kovino HSS / T118A	13800403
9	žagin list za les HCS / T144D	13800406
13	žagin list za kovino BIM / SE922AF	13800405
14	žagin list za les HCS / SE644D	13800404

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorska vbodna in sabljasta žaga 20 V**

Model: **PSSSA 20-Li B2**

Serijska številka: 000001-085000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

IEC 62471:2006

Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMČIJA

03.05.2023

Christian Frank

Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Pooblašчени serviser

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom « Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija » jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam,

da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja ne-pooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamcimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod.....	21
Použití dle určení.....	21
Rozsah dodávky/příslušenství.....	22
Přehled.....	22
Popis funkce.....	22
Technické údaje.....	22
Bezpečnostní pokyny.....	24
Význam bezpečnostních pokynů.....	24
Piktogramy a symboly.....	24
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	25
Bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam.....	28
Zbytková nebezpečí.....	28
Příprava.....	29
Ovládací části.....	29
Změna pracovního režimu.....	29
Montáž a demontáž pilového listu.....	29
Nabití akumulátoru.....	30
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	30
Provoz.....	30
Upozornění k pilování.....	30
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	31
Zapnutí a vypnutí.....	31
Přeprava.....	32
Čištění, údržba a skladování.....	32
Čištění.....	32
Údržba.....	32
Skladování.....	32
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	32
Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	33
Hledání chyby.....	33
Servis.....	34
Záruka.....	34
Opravná služba.....	35

Service-Center.....	35
Dovozce.....	35

Náhradní díly a příslušenství.....	35
Překlad původního ES prohlášení o shodě.....	36
Rozložený pohled.....	75

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vaší nové akumulátorové děrovky a šavlovité pily (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj). Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání plastů, dřeva a lehkých kovů s pevnou opěrou
- Provoz výhradně v suchých místnostech.

Dodržujte pokyny týkající se typů pilových listů.

Jakékoli jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpo-

vědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou. Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku přímočará pila a pila Ocaska 20 V
- pilový list na dřevo
 - 1 × HCS / T144D
 - 1 × HCS / SE644D
- pilový list na kov
 - 1 × HSS / T118A
 - 1 × BIM / SE922AF
- úložný kufrík
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje najdete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 odblokovací tlačítko
- 2 blokace zapnutí
- 3 zapínač/vypínač
- 4 rukojeť
- 5 pilový list na kov
- 6 držák akumulátoru
- 7 otočné kolo
- 8 nožní deska

- 9 pilový list na dřevo
- 10 upínací pouzdro
- 11 spínač kyvadlového zdvihu
- 12 pracovní světlo LED
- 13 pilový list na kov
- 14 pilový list na dřevo
- 15 odblokování akumulátoru
- 16 akumulátor
- 17 ukazatel stavu nabití
- 18 tlačítko
- 19 nabíječka akumulátoru

Popis funkce

Děrovka a šavlovitá pila je ručně vedená pila s přímočarým a vratným pohybem pilového listu.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisích.

Technické údaje

Aku přímočará pila a pila Ocaska 20 V PSSSA 20-Li B2

Domezovací napětí U 20 V ==

Hmotnost s akumulátorem 20 V, 2 Ah

..... $\approx 2,2$ kg

Počet zdvihů při volnoběžných otáčkách

..... $800 - 3000 \text{ min}^{-1}$

Délka zdvihu 20 mm

Hloubka řezu do dřeva

- Akumulátorová děrovka $\leq 50 \text{ mm}$

- Šavlovitá pila $\leq 100 \text{ mm}$

Hloubka řezu do kovu

- Akumulátorová děrovka $\leq 4 \text{ mm}$

- Šavlovitá pila $\leq 50 \text{ mm}$

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... $84,3 \text{ dB}$; $K_{pA}=5 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená $95,3 \text{ dB}$; $K_{WA}=5 \text{ dB}$

Vibrace (a_{h1}) (Akumulátorová děrovka)

- Dřevo a h_{1B} $9,21 \text{ m/s}^2$

- Kov a h_{1M} $10,36 \text{ m/s}^2$

Vibrace (a_h) (Šavlovitá pila)

- Dřevo $a_{h,B}$ 8,68 m/s²

- Dřevěné trámy $a_{h,WB}$ 7,79 m/s²

akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

- Nabíjení 4 - 40 °C

- Provoz -20 - 50 °C

- Skladování 0 - 45 °C

Chytrá baterie PARKSIDE Performance

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- kmitočtové pásmo .2400–2483,5 MHz

- vysílací výkon ≤ 20 dBm

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle

možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladem opatření ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je síce zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**

a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL 20 A1 PDSL 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



Pozor!



Dodržovat návod k obsluze



Používat chrániče sluchu



Používat ochranu zraku



Používat masku



Používat ochranu rukou



otočné kolo

← méně / více →



Automatický foukač prachu

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. **BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU**
 - a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
 - b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
 - c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.
2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**
 - a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy**

zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.

Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
3. **OSOBNÍ BEZPEČNOST**
 - a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elek-**

trické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.

- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochrannou oči.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně**

používána. Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.

- h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
 - e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu.**

Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zložené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí.

Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ

- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
- c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah ji-**

ných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů. Kvůli zkratování svého akumulátoru může dojít k popálení nám nebo požáru.

- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
- 6. **SERVIS**
 - a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kvůli řeznému příslušenství které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošně.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Další bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Chraňte ruce mimo oblast řezání.** Nesahejte pod obrobek. Nebezpečí zranění při kontaktu s pilovým listem.
- **Elektrický nástroj ved'te k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, když se používáný nástroj v obrobku zachytí.
- **Dbejte na to, aby základní deska při řezání vždy bezpečně doléhala.** Zpříčený pilový list se může zlomit nebo způsobit zpětný ráz.

- **Po dokončení prací vypněte elektrický nástroj a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, pokud se pilový list úplně zastavil.** Tím zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrický nástroj bezpečně odložit.
- **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Ohnuté nebo neostře pilové listy se mohou zlomit, negativně ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po vypnutí nezpomalujte pilový list bočním tlakem na něj.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Používejte vhodná vyhledávací zařízení k vyhledávání skrytých napájecích vedení, nebo konzultujte místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými vedením může způsobit požár a úraz elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí hmotnou škodu.
- **Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.** Používaný elektrický nástroj může uvíznout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem. .

Zbytková nebezpečí

I když správně používáte tento elektrický nástroj, existují vždy zbytková nebezpečí. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

- pořezání

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

- **blokace zapnutí (2)**
 - Zablokuje zapínač/vypínač proti nechtěnému ovládání.
 - Odblokování: Stiskněte
- **zapínač/vypínač (3)**
 - Zapnutí: Stiskněte
 - Vypnutí: Pusťte
- **spínač kyvadlového zdvihu (11)**

Kyvadlový pohyb pilového listu lze nastavit do 2 poloh:

 - ☐ - žádný kyvadlový pohyb
 - ⚙ - kyvadlový pohyb

Změna pracovního režimu

Podmínky

- Akumulátor vyjmutý

Z děrovky na šavlovitou pilu (Obr. A)

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (1) a rozložte přístroj.
2. Odblokovací tlačítko (1) pusťte a otevřete přístroj v úhlu 90 °, dokud slyšitelně nezaskočí.

Ze šavlovité pily na děrovku (Obr. A)

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (1) a přístroj sklopte.
2. Odblokovací tlačítko (1) pusťte a zavřete přístroj v úhlu 90 °, dokud slyšitelně nezaskočí.

Montáž a demontáž pilového listu



⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění při dotyku pilového listu. Při montáži pilového listu použijte ochranné rukavice.

Podmínky

- Pilový list má upnutí T-stopky (jednovačková stopka) jako mají dodané pilové listy (5/9).
nebo
Pilový list má univerzální upnutí 1/2" jako mají dodané pilové listy (13/14).
- Pilový list je vhodný pro příslušný materiál. Rozsah dodávky přístroje zahrnuje dva pilové listy s hrubými zuby na dřevo a dva pilové listy s jemnými zuby na kov a plast.
- Sklíčidlo musí být udržováno bez třísek nebo jiných zbytků materiálu.

Montáž pilového listu (Obr. B)

1. Otočte sklíčidlo (10) dle možnosti co nejdále dopředu a držte jej v této poloze.
2. Vložte pilový list (5/9/13/14) do sklíčidla (10).

3. Sklíčidlo (10) pusťte.
4. Ujistěte se, zda je pilový list (5/9/13/14) správně upevněn a zuby ukazují ve směru řezu.

Demontáž pilového listu (Obr. B)

1. Pilový list (5/9/13/14) držte pevně.
2. Otočte sklíčidlo (10) dle možnosti co nejdále dopředu a držte jej v této poloze.
3. Vyjměte pilový list (5/9/13/14) ze sklíčidla (10).
4. Sklíčidlo (10) pusťte.

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Zastrčte nabíječku akumulátoru (19) do zásuvky.
2. Zasuňte akumulátor (16) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce akumulátoru (19).
3. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (19) od sítě.
4. Vytáhněte akumulátor (16) z nabíječky akumulátoru (19).

Kontrola stavu nabití akumulátoru

1.  Stiskněte tlačítko (18) vedle ukazatele stavu nabití (17) na akumulátoru (16).
LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.



červený, oranžový, zelený
akumulátor je nabitý



červený, oranžový
akumulátor je částečně nabitý



červený
Akumulátor je nutné dobít

2. Nabijte akumulátor (16), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (17).

Provoz

Upozornění k pilování

Volba počtu zdvihů

Počet zdvihů lze nastavit v 6 stupních pomocí otočného kolečka (7). Začněte s nízkým počtem zdvihů. Platí následující základní pravidlo:

Materiál	Počet zdvihů
tvrdý	nízký
měkký	vysoký

Volba kyvadlového pohybu

Čím větší je kyvadlový pohyb, tím rychlejší je postup práce.

Optimální kyvadlový pohyb lze určit praktickým pokusem, přičemž platí následující doporučení:

- Pro tenký materiál, tvrdý materiál (např. kov) nebo pro zakřivené řezání: Stupeň 0
- Jemných a čistých řezných hran se dosáhne s mírným nebo se žádným kyvadlovým pohybem: Stupeň 0 nebo 1.
- Měkký materiál (dřevo, plast atd.): Stupeň 0 nebo 1

Ponorné řezání

Podmínky

- Měkké materiály jako dřevo, pórobeton, sádkokarton atd.
- Zvolen maximální počet zdvihů (stupeň 0)
- namontován krátký pilový list

Postup (Obr. D)

1. Přiložte přístroj na obrobek přední hranou základní desky (8). Pilový list (9) se nedotýká obrobku.
2. Zapněte přístroj. Počkejte, dokud se nedosáhne maximální počet zdvihů.
3. Zatlačte pilový list (9) do obrobku, dokud základní deska (8) nedoléhá na obrobek.
4. Pilujte dál podél linie řezu.

Všeobecné pokyny

- Před řezáním zkontrolujte obrobek, zda v něm nejsou skryté cizí předměty, jako např. hřebíky nebo šrouby. Odstraňte je.
- Okamžitě zařízení vypněte, když se pilový list naklopí. Roztáhněte řez a vytáhněte opatrně pilový list ven.
- Při práci se vždy stavte vůči pile z boku.
- Vyhněte se přílišnému zatížení přístroje během práce.

S tímto pořadím pracujete s přístrojem bezpečně a dosáhnete dobrého pracovního výsledku:

1. Upněte obrobek. Pro malé obrobky použijte upínací zařízení.
2. Nakreslete si čáru k určení směru, ve kterém se pilový list vede.
3. Držte přístroj pevně za rukojeť.
4. Nastavte počet zdvihů.
5. Nastavte sílu zdvihů.
6. Zapněte přístroj.
7. Vyčkejte, dokud přístroj nedosáhl svého plného počtu zdvihů.
8. Přiložte základní desku na obrobek.
9. Pomalu pohybujte přístrojem podél nakreslené čáry a přitom pevně přitlačte základní desku dolů na obrobek.
10. Nevývíjejte příliš velký tlak ve směru řezu. Nechte provést práci přístrojem.
11. Před odložením přístroje jej vypněte a vyčkejte, dokud se úplně nezastaví.

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru (Obr. C)

1. Zasuňte akumulátor (16) podél vodící lišty do držáku akumulátoru (6).
- Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru (Obr. C)

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (15) na akumulátoru (16).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (6).

Zapnutí a vypnutí

Podmínky

- Akumulátor vložen.
- Nastaven počet zdvihů.

Zapnutí

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (2).
 2. Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (3).
- Pracovní LED světlo (12) svítí.
3. Vyčkejte, dokud přístroj nedosáhl svého plného počtu zdvihů.

Přístroj můžete vést pomocí nožní desky (8) proti obrobku.

Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (3) pusťte.
- Pracovní LED světlo (12) zhasne.
2. Pilový list vytáhněte z řezu až tehdy, až když se pilový list zcela zastavil do klidového stavu.
 3. Vyjměte akumulátor (16) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Sejměte vyměnitelný nástroj.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť.

Čištění, údržba a skladování

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození.

Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladová-

ní zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako neříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory

se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (16) není vložen	Vložení akumulátoru (Obr. C), str. 31
	Zapínač/vypínač (3) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Akumulátor (16) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (3) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
Nízký výkon pily	Pilový list (5/9/13/14) není vhodný pro právě zpracovávaný obrobek	Vložte vhodný pilový list (5/9/13/14)
	Pilový list (5/9/13/14) je tupý	Vložte nový pilový list (5/9/13/14)
	Nízký výkon akumulátoru	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Nesprávná rychlost pily	Přizpůsobte rychlost řezání
Pilový list se rychle ztupí	Pilový list (5/9/13/14) není vhodný pro právě zpracovávaný obrobek	Vložte vhodný pilový list (5/9/13/14)

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
	Použito příliš mnoho tlaku	Snížit tlak
	Rychlost pily je příliš vysoká	Snížte rychlost řezání

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedení opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. pilový list na kov, pilový list na dřevo), nebo poškození křehkých dílů (spínačnapř.).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulací s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 418050_2210).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.

- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprávněná služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objevné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-mail: grizzly@lidl.cz
IAN 418050_2210

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 35

Poz. č.	Název	Obj. č.
5	pilový list na kov HSS / T118A	13800403
9	pilový list na dřevo HCS / T144D	13800406
13	pilový list na kov BIM / SE922AF	13800405
14	pilový list na dřevo HCS / SE644D	13800404

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku přímočará pila a pila Ocaska 20 V**

Model: **PSSSA 20-Li B2**

Sériové číslo: 000001-085000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

IEC 62471:2006

Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO
 03.05.2023

Christian Frank
 Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....37

Používanie na určený účel.....	37
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	38
Prehľad.....	38
Opis funkcie.....	38
Technické údaje.....	38

Bezpečnostné pokyny.....40

Význam bezpečnostných pokynov.....	40
Piktogramy a symboly.....	40
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	41
Bezpečnostné pokyny pre píly vykonávajúce vratný pohyb.....	44
Zostatkové riziká.....	45

Príprava..... 45

Ovládacie prvky.....	45
Zmena pracovného režimu.....	45
Montáž a demontáž pilového listu.....	45
Nabíjanie akumulátora.....	46
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	46

Prevádzka..... 46

Pokyny k píleniu.....	46
Vloženie a vybratie akumulátora.....	47
Zapnutie a vypnutie.....	48

Preprava..... 48

Čistenie, údržba a skladovanie.....48

Čistenie.....	48
Údržba.....	48
Skladovanie.....	48

Likvidácia/ochrana životného prostredia.....48

Pokyny na likvidáciu akumulátorov.....	49
--	----

Vyhľadávanie chýb..... 50

Servis..... 51

Záruka.....	51
Opravný servis.....	52
Service-Center.....	52
Importér.....	52

Náhradné diely a príslušenstvo..... 52

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES..... 53

Rozložený pohľad..... 75

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vašej novej akumulátorovej dierovacej píly (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a vyrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Pílenie plastu, dreva a ľahkého kovu pri pevnom uložení
- Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Dodržiavajte pokyny k typom pilového listu.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

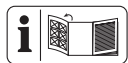
Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku priamočiara a chvostová píla 20 V
- Pílový list na drevo
 - 1 × HCS / T144D
 - 1 × HCS / SE644D
- Pílový list na kov
 - 1 × HSS / T118A
 - 1 × BIM / SE922AF
- Úložný kufrík
- preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Uvoľňovacie tlačidlo
- 2 Blokovanie zapnutia
- 3 Vypínač zap/vyp

- 4 Držadlo
- 5 Pílový list na kov
- 6 Držiak akumulátora
- 7 Otočné koliesko
- 8 Vodiaca päťka
- 9 Pílový list na drevo
- 10 Skľučovadlo
- 11 Spínač výkyvného zdvihu
- 12 LED-pracovné svetlo
- 13 Pílový list na kov
- 14 Pílový list na drevo
- 15 Odblokovanie akumulátora
- 16 Akumulátor
- 17 Signalizácia stavu nabitia
- 18 Tlačidlo
- 19 Nabíjačka akumulátorov

Opis funkcie

Šablňová a dierovacia píla je ručne vedená píla s pílovým listom pohybujúcim sa tam a sem.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Aku priamočiara a chvostová píla 20 V PSSSA 20-Li B2

Dimenzačné napätie U 20 V ==

Hmotnosť s akumulátorom 20 V, 2 Ah $\approx 2,2$ kg

Počet zdvihov pri chode naprázdno 800–3000 min⁻¹

Dĺžka zdvihu 20 mm

Hĺbka rezu do dreva

– Dierovacia píla ≤ 50 mm

– Šablňová píla ≤ 100 mm

Hĺbka rezu do kovu

– Dierovacia píla ≤ 4 mm

– Šablňová píla ≤ 50 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 84,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})
 – odmeraná 95,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibrácie (a_h) (Dierovacia píla)

– Drevo $a_{h,B}$ 9,21 m/s²

– Kov $a_{h,M}$ 10,36 m/s²

Vibrácie (a_h) (Šabl'ová píla)

– Drevo $a_{h,B}$ 8,68 m/s²

– Drevený hranol $a_{h,WB}$ 7,79 m/s²

Akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

– Nabíjanie 4 – 40 °C

– Prevádzka -20 – 50 °C

– Skladovanie 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

– frekvenčné pásmo 2400–2483,5 MHz

– odovzdaná sila ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

▲ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvede-

ných hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príj. líšiť od uvedených hodnôt.

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne mu používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane

úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Pozor!



Dodržiavanie návodu na používanie



Používanie ochrany sluchu



Používanie ochrany očí



Používanie masky



Používanie ochrany rúk



Otočné koliesko

← menej/viac →



Automatické dúchadlo na prach

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

▲ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektric-**

ké náradie. Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostre-**

dí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Sústred'te sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať

v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.

- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým časťam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
 - g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
 - h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
- ### 4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
 - b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
 - c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Ta-

kéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.

- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostre a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklavé rukováti a úchopové

plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.

- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.
- 6. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre pily vykonávajúce vratný pohyb

- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo príde do kontaktu so vodičom pod napätím, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať pod napätím a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.

- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre pily vykonávajúce vratný pohyb

- **Ruky nemajte v blízkosti rozsahu pílenia.** Nesiahajte pod obrobok. Pri kontakte s pilovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Elektrické náradie ved'te proti obrobku, len keď je zapnuté.** Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa nástroj vzpriechi v obrobku.
- **Dávajte pozor na to, aby vodica päťka pri pílení bezpečne dosadala.** Vzpriečený pilový list sa môže zlomiť alebo viesť k spätnému rázu.
- **Po ukončení pracovného postupu vypnite elektrické náradie a pilový list vytiahnite z rezu až vtedy, keď sa pilový list zastaví.** Tak sa vyhnete spätnému rázu a elektrické náradie môžete bezpečne odložiť.
- **Používajte len nepoškodené, bezpečné pilové listy.** Pokrivené alebo tupé pilové listy sa môžu zlomiť, negatívne ovplyvniť rez alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Pilový list nebrzdíte po vypnutí bočným pritlačením.** Pilový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Na vyhľadávanie skrytých rozvodných vedení používajte vhodné vyhľadávacie prístroje alebo sa informujte v miestnej rozvodnej spoločnosti.** Kontakt s elektrickými vedeniami môže viesť k požiaru a zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie plynovodu môže viesť k vý-

buchu. Vniknutie do vodovodu spôsobí vecné škody.

- **Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezaštaví.** Vložený nástroj sa môže vzpričať a to vedie k strate kontroly nad elektrickým náradím.

Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenesí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

• Blokovanie zapnutia (2)

- Zablokuje vypínač zap/vyp proti neúmyselnému stlačeniu.
- Odblokovanie: Stlačiť

• Vypínač zap/vyp (3)

- Zapnutie: Stlačiť
- Vypnutie: Pustiť

• Spínač výkyvného zdvihu (11)

Pohyb kyvadlového zdvihu pilového listu nastavíte v 2 polohách:

-  – Žiadny kyvadlový pohyb
-  – Kyvadlový pohyb

Zmena pracovného režimu

Predpoklady

- Odobratie akumulátora

Dierovacia na šablúovú pílu (Obr A)

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (1) a odklopte prístroj.
2. Uvoľňovacie tlačidlo (1) pustíte a prístroj sklopte v uhle 90°, až počuteľne zaskočí.

Šablúová na dierovaciu pílu (Obr A)

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (1) a zaklapnite prístroj.
2. Uvoľňovacie tlačidlo (1) pustíte a prístroj sklopte v uhle 90°, až počuteľne zaskočí.

Montáž a demontáž pilového listu



▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s pilovým listom. Pri upevňovaní pilového listu noste ochranné rukavice.

Predpoklady

- Pílový list má uchytenie T-násady (jednosačková násada) ako dodané pílové listy (5/9).
alebo
Pílový list má jedno 1/2" univerzálne uchytenie ako dodané pílové listy (13/14).
- Pílový list je vhodný pre príslušný materiál. K rozsahu dodávky prístroja patria dva pílové listy s hrubými zubami na drevo a dva pílové listy s jemnými zubami na kov a plast.
- Skľučovadlo treba udržiavať bez triesok alebo iných zvyškov materiálu.

Montáž pílového listu (Obr B)

1. Otočte skľučovadlo (10) natoľko, ako je to možné, smerom dopredu a pevne ho podržte v tejto polohe.
2. Pílový list (5/9/13/14) vložte do skľučovadla (10).
3. Skľučovadlo (10) pustiť.
4. Uistite sa, že je pílový list (5/9/13/14) správne upevnený a že zuby ukazujú do smeru rezu.

Demontáž pílového listu (Obr B)

1. Pílový list (5/9/13/14) podržte pevne.
2. Otočte skľučovadlo (10) natoľko, ako je to možné, smerom dopredu a pevne ho podržte v tejto polohe.
3. Zoberte pílový list (5/9/13/14) zo skľučovadla (10).
4. Skľučovadlo (10) pustiť.

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávaj-

te ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

1. Nabíjačku akumulátorov (19) zapojte do zásuvky.
2. Zasuňte akumulátor (16) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (19).
3. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (19) od siete.
4. Vytiahnite akumulátor (16) z nabíjačky akumulátorov (19).

Kontrola stavu nabitia akumulátora

1.  Stlačte tlačidlo (18) vedľa signalizácie stavu nabitia (17) na akumulátore (16).

LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.



červený, oranžový, zelený

Akumulátor nabitý



červený, oranžový

Akumulátor je čiastočne nabitý



červený

Akumulátor sa musí nabíť

2. Nabite akumulátor (16), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (17).

Prevádzka

Pokyny k píleniu

Voľba počtu zdvihov

Počet zdvihov sa môže nastaviť cez otočné koliesko (7) v 6 stupňoch. Začnite s nízkym počtom zdvihov. Platí nasledujúce základné pravidlo:

Materiál	Počet zdvihov
tvrdý	nízky
mäkký	vysoký

Zvolenie kyvadlového pohybu

Čím je väčší kyvadlový pohyb, tým je rýchlejší pokrok v práci.

Optimálny kyvadlový pohyb sa môže zistiť praktickým pokusom, pričom platia nasledovné odporúčania:

- Pre tenký materiál, tvrdý materiál (napr. kov) a na zakrivený rez: Stupeň 0
- Jemné a čisté hrany rezu dosiahnete s malým alebo žiadnym výkyvným pohybom: Stupeň 0 alebo 1.
- Mäkký materiál (drevo, plast atď.): Stupeň 0 alebo 1

Ponorné pílenie

Predpoklady

- Mäkké materiály ako drevo, pórobeton, sadrokartón atď.
- Maximálne zvolený počet zdvihov (stupeň 6)
- krátky pílový list namontovaný

Postup (Obr D)

1. Nasadíte prístroj s prednou hranou vodiacej pätky (8) na obrobok. Pílový list (9) sa nedotýka obrobku.
2. Zapnete prístroj. Počkajte, kým bude dosiahnutý maximálny počet zdvihov.
3. Pílový list (9) zatlačíte do obrobku, až vodiaca pätka (8) dosadná na obrobok.
4. Píľte ďalej pozdĺž línie rezu.

Všeobecné upozornenia

- Pred pílením skontrolujte obrábaný predmet či nie sú v ňom cudzie predmety ako kince alebo skrutky. Odstráňte ich.
- Keď sa pílový list vzpriechi, okamžite náradie vypnite. Rozovrite rez píly a pílový list opatrne vytiahnite von.
- Pri práci stojte vždy tak, aby ste mali pílu na boku.
- Zabráňte nadmerného namáhaniu prístroja počas práce.

S týmto poradím pracujete s prístrojom bezpečne a dosiahnete dobrý výsledok práce:

1. Obrobok upnite. Pre malé obrobky použite upínacie zariadenie.
2. Nakreslite líniu, aby ste zadali smer, v ktorom sa bude viesť pílový list.
3. Prístroj držte bezpečne pevne na držadle.
4. Nastavte počet zdvihov.
5. Nastavte hrúbku zdvihu.
6. Zapnete prístroj.
7. Počkajte, kým prístroj dosiahne svoj plný počet zdvihov.
8. Na obrobok nasadíte vodiacu pätku.
9. Prístrojom pohybujte pomaly pozdĺž predkreslenej línie, pričom vodiacu pätku budete tlačiť pevne nadol na obrobok.
10. Nevyvíjajte na prístroj príliš veľký tlak. Prístroj nechajte pracovať.
11. Skôr než prístroj odložíte, vypnite ho a počkajte, až úplne zastaví.

Vloženie a vybratie akumulátora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora (Obr C)

1. Akumulátor (16) zasuniete pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (6). Akumulátor počutlne zapadne.

Vybratie akumulátora (Obr C)

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (15) na akumulátore (16).

2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (6).

Zapnutie a vypnutie

Predpoklady

- Akumulátor je vložený.
- Počet zdvihov nastavený.

Zapnutie

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (2).
2. Stlačte vypínač zap/vyp (3) a podržte ho stlačený.
LED pracovné svetlá (12) svieti.
3. Počkajte, kým prístroj dosiahne svoj plný počet zdvihov.

Prístroj s vodiacom pätkou (8) môžete viesť proti obrobku.

Vypnutie

1. Uvoľníte vypínač zap/vyp (3).
LED pracovné svetlo (12) zhasne.
2. Pílový list vytiahnite z rezu až vtedy, keď sa tento zastaví.
3. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (16).

Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a odstráňte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo.

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite.

Údržbárske a oprávárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vyko-

nať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlo prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prinesť na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na ko-
lieskach znamená, že tento výrobok sa po
skončení jeho životnosti nesmie likvidovať
ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických za- ariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elek-
trické a elektronické zariadenia na konci
ich životnosti odovzdať na ekologickú re-
cykláciu. Týmto spôsobom je zabezpeče-
né zhodnotenie šetrné k životnému prostre-
diu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte
tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom
mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a po-
mocných prostriedkov bez elektrických

komponentov, pripojených k starým prí-
strojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do do-
mového odpadu, ohňa (nebezpe-
čenstvo výbuchu) alebo vody. Po-
škodené akumulátory môžu ško-
diť životnému prostrediu a vášmu
zdraviu, keď unikajú jedovaté pary
alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestny-
ch predpisov. Chybné alebo opotre-
bované akumulátory sa musia recyk-
lovať podľa smernice 2006/66/ES.
Akumulátory odovzdajte na zberné
miesto starých batérií, kde sa ekologicky
zhodnotia. O tom sa informujte na vašom
miestnom zbernom mieste alebo v našom
servisnom centre. Akumulátory likvidujte
vo vybitom stave. Odporúčame póly
obaliť lepiacou páskou na ochranu pred
skratom. Akumulátor neotváraajte.

Vyhľadavanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (16) nie je vložený	Vloženie akumulátora (Obr C), S. 47
	Vypínač zap/vyp (3) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vybitý akumulátor (16)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (3) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Nízky výkon pílenia	Pílový list (5/9/13/14) nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Vložte vhodný pílový list (5/9/13/14)
	Pílový list (5/9/13/14) je tupý	Vložte nový pílový list (5/9/13/14)
	Nepatrný výkon akumulátora	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Nesprávna rýchlosť píly	Prispôsobte rýchlosť píly
Pílový list sa rýchlo otupí	Pílový list (5/9/13/14) nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Vložte vhodný pílový list (5/9/13/14)
	Aplikuje sa príliš vysoký tlak	Znížte tlak
	Rýchlosť rezania je príliš vysoká	Znížte rýchlosť rezania

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál na alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Pripadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomito kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Pilový list na kov, Pilový list na drevo) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. Spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 41 8050_2210) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu

servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a oľankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-mail: grizzly@lidl.sk

IAN 418050_2210

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 52

Poz. č.	Název	Obj. č.
5	Pílový list na kov HSS / T118A	13800403
9	Pílový list na drevo HCS / T144D	13800406
13	Pílový list na kov BIM / SE922AF	13800405
14	Pílový list na drevo HCS / SE644D	13800404

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Aku priamočiara a chvostová píla 20 V**

Model: **PSSSA 20-Li B2**

Sériové číslo: 000001-085000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006

Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
 03.05.2023

Christian Frank
 Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....54

Bestimmungsgemäße	
Verwendung.....	54
Lieferumfang/Zubehör.....	55
Übersicht.....	55
Funktionsbeschreibung.....	55
Technische Daten.....	55

Sicherheitshinweise..... 57

Bedeutung der	
Sicherheitshinweise.....	57
Bildzeichen und Symbole.....	57
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge.....	58
Sicherheitshinweise für hin- und	
hergehende Sägen.....	61
Restrisiken.....	62

Vorbereitung..... 62

Bedienteile.....	62
Arbeitsmodus wechseln.....	63
Sägeblatt montieren und	
demonstrieren.....	63
Akku aufladen.....	63
Ladezustand des Akkus prüfen.....	64

Betrieb.....64

Hinweise zum Sägen.....	64
Akku einsetzen und entnehmen.....	65
Ein- und Ausschalten.....	65

Transport.....65

Reinigung, Wartung und

Lagerung.....66

Reinigung.....	66
Wartung.....	66
Lagerung.....	66

Entsorgung/Umweltschutz.....66

Zusätzliche Entsorgungshinweise für	
Deutschland.....	67
Entsorgungshinweise für Akkus.....	67

Fehlersuche.....68

Service..... 68

Garantie.....	68
Reparatur-Service.....	70
Service-Center.....	70
Importeur.....	70

Ersatzteile und Zubehör..... 70

Original-EG-Konformitätserklärung..... 71

Explosionszeichnung.....75

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Stich- und Säbelsäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Sägen von Kunststoff, Holz und Leichtmetall bei fester Auflage
- Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

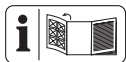
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Stich- und Säbelsäge 20 V
- Holzsägeblatt
 - 1 × HCS / T144D
 - 1 × HCS / SE644D
- Metallsägeblatt
 - 1 × HSS / T118A
 - 1 × BIM / SE922AF
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Einschaltsperr
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Handgriff
- 5 Metallsägeblatt
- 6 Akku-Halter
- 7 Drehrad
- 8 Fußplatte
- 9 Holzsägeblatt
- 10 Spannfutter
- 11 Pendelhubschalter
- 12 LED-Arbeitslicht
- 13 Metallsägeblatt
- 14 Holzsägeblatt
- 15 Akku-Entriegelung
- 16 Akku
- 17 Ladezustandsanzeige
- 18 Taste
- 19 Akku-Ladegerät

Funktionsbeschreibung

Die Stich- und Säbelsäge ist eine handgeführte Säge mit einem sich hin- und herbewegenden Sägeblatt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Stich- und Säbelsäge 20 V PSSSA 20-Li B2

Bemessungsspannung U 20 V =

Gewicht mit Akku 20 V, 2 Ah ≈ 2,2 kg

Leerlaufhubzahl 800–3000 min⁻¹

Hublänge 20 mm

Schnitttiefe in Holz

– Stichsäge ≤ 50 mm

– Säbelsäge ≤ 100 mm

Schnitttiefe in Metall

– Stichsäge ≤ 4 mm

- Säbelsäge ≤ 50 mm
- Schalldruckpegel L_{pA} .. 84,3 dB; $K_{pA}=5$ dB
- Schallleistungspegel L_{WA}
- gemessen 95,3 dB; $K_{WA}=5$ dB
- Vibration a_h (Stichsäge)
- Holz $a_{h,B}$ 9,21 m/s²
- Metall $a_{h,M}$ 10,36 m/s²
- Vibration a_h (Säbelsäge)
- Holz $a_{h,B}$ 8,68 m/s²
- Holzbalken $a_{h,VB}$ 7,79 m/s²
- Akku Li-Ion
- Temperatur ≤ 50 °C
- Ladevorgang 4 - 40 °C
- Betrieb -20 - 50 °C
- Lagerung 0 - 45 °C
- PARKSIDE Performance Smart Akku
- Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- Frequenzband 2400-2483,5 MHz
- Sendeleistung ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der

tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1, Smart PLGS 2012 A1
Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Maske benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Drehrad

← weniger / mehr →



Automatisches Staubgebläse

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungs-**

leitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **Sicherheit von Personen**
 - a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerk-

zeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Ein-**

satz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- #### 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen klei-**

nen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird

sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die

Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verankert.

- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verankertes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich

verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Einschaltsperr (2)**
 - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
 - Entsperren: Drücken
- **Ein-/Ausschalter (3)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Pendelhubschalter (11)**
Pendelhubbewegung des Sägeblattes einstellen in 2 Positionen:
 -  - Keine Pendelbewegung
 -  - Pendelbewegung

Arbeitsmodus wechseln

Voraussetzungen

- Akku entnommen

Stich- zu Säbelsäge (Abb. A)

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (1) und klappen Sie das Gerät auseinander.
2. Lassen Sie die Entriegelungstaste (1) los und klappen Sie das Gerät im 90° Winkel auf, bis es hörbar einrastet.

Säbel- zu Stichsäge (Abb. A)

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (1) und klappen Sie das Gerät zusammen.
2. Lassen Sie die Entriegelungstaste (1) los und klappen Sie das Gerät im 90° Winkel zu, bis es hörbar einrastet.

Sägeblatt montieren und demontieren



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Tragen Sie beim Anbringen des Sägeblatts Schutzhandschuhe.

Voraussetzungen

- Das Sägeblatt hat eine T-Schaft-Aufnahme (Einnockenschaft) wie die mitgelieferten Sägeblätter (5/9).
oder

Das Sägeblatt hat eine 1/2" Universal-Aufnahme wie die mitgelieferten Sägeblätter (13/14).

- Das Sägeblatt ist für das jeweilige Material geeignet. Zum Lieferumfang des Geräts gehören zwei grobzahnige Sägeblätter für Holz und zwei feinzahnige Sägeblätter für Metall und Kunststoff.
- Das Spannfutter ist frei von Splintern oder anderen Materialrückständen zu halten.

Sägeblatt montieren (Abb. B)

1. Drehen Sie das Spannfutter (10) so weit wie möglich nach vorne und halten Sie es in dieser Position fest.
2. Setzen Sie das Sägeblatt (5/9/13/14) in das Spannfutter (10) ein.
3. Lassen Sie das Spannfutter (10) los.
4. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt (5/9/13/14) korrekt befestigt ist und die Zähne in die Schnittrichtung zeigen.

Sägeblatt demontieren (Abb. B)

1. Halten Sie das Sägeblatt (5/9/13/14) fest.
2. Drehen Sie das Spannfutter (10) so weit wie möglich nach vorne und halten Sie es in dieser Position fest.
3. Nehmen Sie das Sägeblatt (5/9/13/14) aus dem Spannfutter (10).
4. Lassen Sie das Spannfutter (10) los.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (19) an eine Steckdose an.
2. Schieben Sie den Akku (16) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (19).
3. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (19) vom Netz.
4. Ziehen Sie den Akku (16) aus dem Akku-Ladegerät (19).

Ladezustand des Akkus prüfen

1.  Drücken Sie die Taste (18) neben der Ladezustandsanzeige (17) am Akku (16).

Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.



rot, orange, grün
Akku geladen



rot, orange
Akku teilweise geladen



rot
Akku muss geladen werden

2. Laden Sie den Akku (16) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (17) leuchtet.

Betrieb

Hinweise zum Sägen

Hubzahl wählen

Die Hubzahl kann über das Drehrad (7) in 6 Stufen eingestellt werden. Beginnen Sie mit einer niedrigen Hubzahl. Es gilt folgende Faustregel:

Material	Hubzahl
hart	niedrig
weich	hoch

Pendelbewegung wählen

Je größer die Pendelbewegung, desto schneller der Arbeitsfortschritt.

Die optimale Pendelbewegung kann durch praktischen Versuch ermittelt werden, wobei folgende Empfehlungen gelten:

- Für dünnes Material, hartes Material (z. B. Metall) oder für den Kurvenschnitt: Stufe 0
- Feine und saubere Schnittkanten erzielen Sie mit geringer oder keiner Pendelbewegung: Stufe 0 oder 1.
- Weiches Material (Holz, Plastik usw.): Stufe 0 oder 1

Tauchsägen

Voraussetzungen

- Weiches Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw.
- Maximale Hubzahl gewählt (Stufe 6)
- kurzes Sägeblatt montiert

Vorgehen (Abb. D)

1. Setzen Sie das Gerät mit der Vorderkante der Fußplatte (8) auf das Werkstück. Das Sägeblatt (9) berührt das Werkstück nicht.
2. Schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie bis die maximale Hubzahl erreicht ist.
3. Drücken Sie das Sägeblatt (9) in das Werkstück, bis die Fußplatte (8) auf dem Werkstück aufliegt.
4. Sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

Allgemeine Hinweise

- Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel oder Schrauben. Entfernen Sie diese.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- Stellen Sie sich beim Arbeiten immer seitlich zur Säge.

- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Mit dieser Reihenfolge arbeiten Sie sicher mit dem Gerät und erreichen ein gutes Arbeitsergebnis:

1. Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
2. Zeichnen Sie eine Linie, um die Richtung vorzugeben, in der das Sägeblatt geführt wird.
3. Halten Sie das Gerät sicher am Handgriff fest.
4. Stellen Sie die Hubzahl ein.
5. Stellen Sie die Hubstärke ein.
6. Schalten Sie das Gerät ein.
7. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.
8. Setzen Sie die Fußplatte auf das Werkstück.
9. Bewegen Sie das Gerät langsam die vorgezeichnete Linie entlang, wobei Sie die Fußplatte fest nach unten auf Werkstück drücken.
10. Üben Sie nicht zu viel Druck in Schnittrichtung aus. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten.
11. Bevor Sie das Gerät ablegen, schalten Sie es aus und warten Sie, bis es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. C)

1. Schieben Sie den Akku (16) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (6).

Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen (Abb. C)

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (15) am Akku (16).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (6).

Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Akku eingesetzt.
- Hubzahl eingestellt.

Einschalten

1. Drücken Sie die Entsperrtaste (2).
2. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (3).

Die LED-Arbeitsleuchte (12) leuchtet.

3. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.

Sie können das Gerät mit der Fußplatte (8) gegen das Werkstück führen.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (3) los.
Die LED-Arbeitsleuchte (12) erlischt.
2. Ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.
3. Entnehmen Sie den Akku (16) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (16). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden

Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.

- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung ex-

treme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden

können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (16) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (Abb. C), S. 65
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (16) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (5/9/13/14) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (5/9/13/14) einsetzen
	Sägeblatt (5/9/13/14) stumpf	Neues Sägeblatt (5/9/13/14) einsetzen
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Falsche Sägegeschwindigkeit	Sägegeschwindigkeit anpassen
Sägeblatt wird schnell stumpf	Sägeblatt (5/9/13/14) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (5/9/13/14) einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Sägegeschwindigkeit zu hoch	Sägegeschwindigkeit verringern

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Metallsägeblatt, Holzsägeblatt) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 418050_2210) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, be-

nutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.

- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: grizzly@lidl.de

IAN 418050_2210

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: grizzly@lidl.at

IAN 418050_2210

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 418050_2210

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

DEUTSCHLAND

www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 70.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
5	Metallsägeblatt HSS / T118A	13800403
9	Holz-sägeblatt HCS / T144D	13800406
13	Metallsägeblatt BIM / SE922AF	13800405
14	Holz-sägeblatt HCS / SE644D	13800404

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Stich- und Säbelsäge 20 V**

Modell: **PSSSA 20-Li B2**

Seriennummer: 000001–085000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

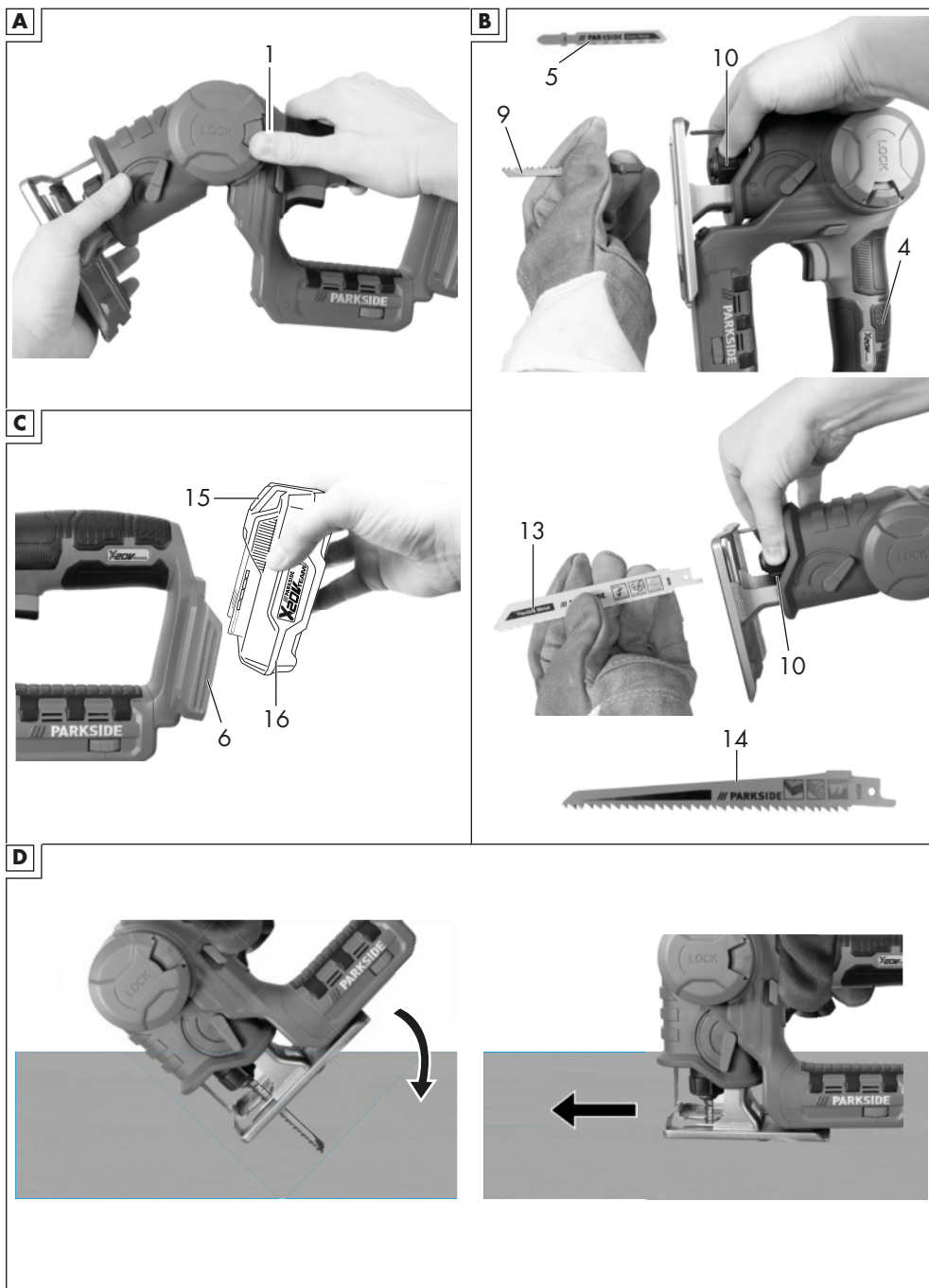
**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

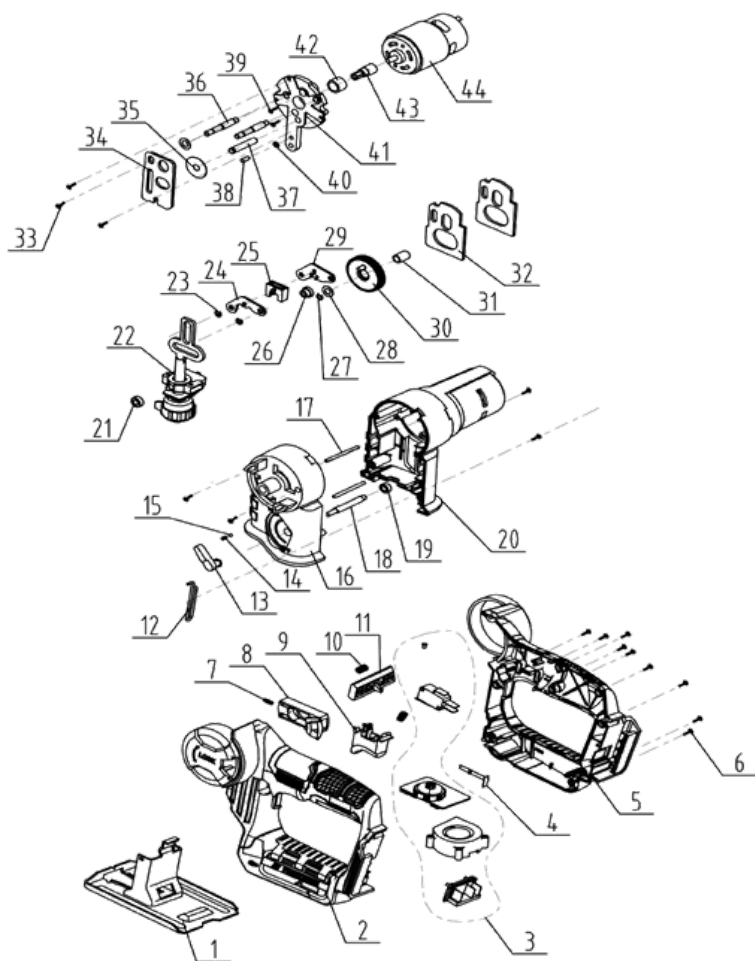


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
03.05.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Eksplodizijski pogled • Rozložený pohled • Rozložený pohľad



informativ • informativen • informační • informativny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

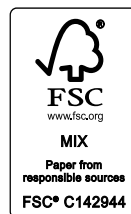
63762 Großostheim

GERMANY

Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 04/2023

Ident.-No.: 74209920042023-SI/CZ/SK



IAN 418050_2210

